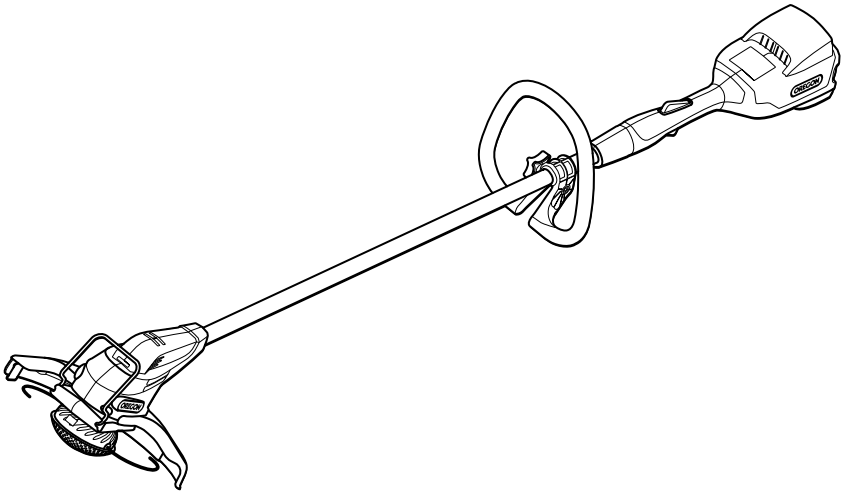
OREGON

Cordless Tool System



ORIGINAL INSTRUCTION MANUAL
TRIMMER/EDGER MODEL ST275

MANUEL D'UTILISATION ORIGINAL
TAILLE-BORDURE/COUPE-BORDURE
MODÈLE ST275

ORIGINALBEDIENUNGSANLEITUNG
RASEN-/KANTENTRIMMER
MODELL ST275

ORIGINAL BRUKSANVISNING
TRIMMER/KANTSKÄRARE ST275

ОРИГИНАЛЬНОЕ РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
ТРИММЕР МОДЕЛЬ ST275

PŮVODNÍ NÁVOD K POUŽIT
KŘOVINOŘEZ/ZAROVNÁVAČ
MODEL ST275

ORIGINAL INSTRUKTIONSMANUAL
GRÆSTRIMMER/KANTKLIPPER
MODEL ST275

ΑΡΧΙΚΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ
ΧΟΡΤΟΚΟΠΤΙΚΟ/ΚΟΦΤΗΣ ΑΚΡΩΝ ST275

MANUAL DE INSTRUCCIONES ORIGINAL
DESBROZADORA /CORTABORDES
MODELO ST275

ALKUPERÄINEN KÄYTTÖOPAS
TRIMMERI/REUNALEIKKURI
MALLI ST275

MANUALE DI ISTRUZIONI ORIGINALE
DECESPUGLIATORE/TAGLIABORDI
MODELLO ST275

ORIGINELE HANDLEIDING
TRIMMER/KANTENSNIJDER
MODEL ST275

ORIGINAL INSTRUKSJONSBOK
GRESSTRIMMER MODELL ST275

ORYGINALNA INSTRUKCJA OBSŁUGI
PODKASZARKA/KRAWĘDZIARKA
MODEL ST275

MANUAL DE INSTRUÇÕES ORIGINAL
APARADOR/BORDEADOR
MODELO ST275

MANUAL DE INSTRUCȚIUNI ORIGINAL
TRIMMER PENTRU GAZON ȘI MARGINE
MODEL ST275

PÔVODNÝ NÁVOD NA POUŽITIE
KROVINOREZ/VYŽÍNAČ – MODEL ST275

ОРИГІНАЛЬНА ІНСТРУКЦІЯ — ПОСІБНИК
ТРИМЕР/ПІДРІВНЮВАЧ,
МОДЕЛЬ ST275

AB 0214 - F/N 564571

ENGLISH 6

⚠ WARNING: READ AND UNDERSTAND ALL SAFETY WARNINGS AND ALL INSTRUCTIONS. *FAILURE TO FOLLOW THE WARNINGS AND INSTRUCTIONS MAY RESULT IN ELECTRIC SHOCK, FIRE AND/OR SERIOUS INJURY.* **SAVE ALL WARNINGS AND INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE.**

This instruction manual contains translations of a manual drafted in English and are provided to assist those who do not speak English as their first language. Being a technical writing, some terms may not have a like or equivalent meaning as translated. Therefore, you should not rely on this translation, and should cross-reference the English version, where relying on the translated instructions could result in harm to your person or property.

FRANÇAIS 34

⚠ AVERTISSEMENT : PRENEZ CONNAISSANCE DE TOUS LES AVERTISSEMENTS ET CONSIGNES DE SÉCURITÉ. *L'INOBSERVATION DE CES AVERTISSEMENTS ET CONSIGNES COMPORTE DES RISQUES D'ÉLECTROCUTION, D'INCENDIE ET/OU DE LÉSIONS GRAVES.*
RANGEZ CES CONSIGNES ET AVERTISSEMENTS EN LIEU SÛR AFIN DE POUVOIR LES CONSULTER ULTÉRIEUREMENT.

Ce manuel d'utilisation contient plusieurs traductions d'un document rédigé en anglais. Ces traductions visent à aider les utilisateurs dont l'anglais n'est pas la langue maternelle. Comme il s'agit d'un document technique, certains termes sont susceptibles de prendre une signification différente après traduction. Par conséquent, vous ne devez pas vous fier aveuglément à cette traduction. Reportez-vous à la version anglaise si vous percevez que le respect des consignes traduites pourrait occasionner des dommages matériels ou des lésions corporelles.

DEUTSCH 62

⚠ WARNHINWEIS: SIE MÜSSEN DIE SICHERHEITSWARNUNGEN UND ANWEISUNGEN SORGFÄLTIG LESEN UND VERSTEHEN. *NICHTBEACHTUNG DER WARNUNGEN UND ANWEISUNGEN KÖNNTE ZU STROMSCHLÄGEN, FEUER SOWIE SCHWEREN VERLETZUNGEN FÜHREN.*
BEWAHREN SIE SÄMTLICHE WARNUNGEN UND ANWEISUNGEN ZUM NACHLESEN ZU EINEM SPÄTEREN ZEITPUNKT AUF.

Diese Bedienungsanleitung wurde aus dem Englischen übersetzt und soll jenen als Hilfe dienen, deren Muttersprache nicht Englisch ist. Da es sich um eine technische Beschreibung handelt, könnte es sein, dass für einige Begriffe keine genau entsprechende oder gleichwertige Übersetzung besteht. Daher sollten Sie sich nicht ausschließlich auf diese Übersetzung verlassen und auch die englische Version zu Rate ziehen, wenn Sie oder Ihr Eigentum aufgrund einer möglicherweise ungenauen Übersetzung Schaden nehmen könnten.

SVENSKA 90

⚠ VARNING: LÄS OCH FÖRSTÅ ALLA SÄKERHETSVARNINGAR OCH ALLA ANVISNINGAR. *UNDERLÅTENHET ATT FÖLJA VARNINGARNA OCH ANVISNINGAR KAN LEDA TILL ELSTÖTAR, BRAND OCH/ELLER ALLVARLIGA PERSONSKADOR.* **SPARA ALLA VARNINGAR OCH ANVISNINGAR FÖR FRAMTIDA BRUK.**

Denna bruksanvisning innehåller översättningar av en manual som författats på engelska och tillhandahålls för att underlätta för dem som inte har engelska som deras första språk. Eftersom detta är ett tekniskt dokument kanske vissa begrepp inte har en likadan lydelse eller motsvarighet när de översätts. Du ska därför inte lita på denna översättning och ska göra korshänvisningar till den engelska versionen eftersom att förlita sig på de översatta anvisningarna skulle kunna leda till personskador eller sakskador.

РУССКИЙ 118

⚠ ОСТОРОЖНО: ПРОЧИТАЙТЕ И УЯСНИТЕ ВСЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ И ИНСТРУКЦИИ. *НЕВЫПОЛНЕНИЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЙ ИЛИ ИНСТРУКЦИЙ МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ПОРАЖЕНИЮ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ, ПОЖАРУ И/ИЛИ СЕРЬЕЗНЫМ ТРАВМАМ.* **СОХРАНИТЕ ВСЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И ИНСТРУКЦИИ, ЧТОБЫ ОБРАЩАТЬСЯ К НИМ В ДАЛЬНЕЙШЕМ.**

INHALT

SYMBOLE UND KENNZEICHEN 63
BEGRIFFSKLÄRUNG 64
PRODUKTAUFBAU. 65
SICHERHEITSVORSCHRIFTEN 66
ALLGEMEINE SICHERHEITSWARNUNGEN FÜR ELEKTROWERKZEUGE. 66
SICHERHEIT IM ARBEITSBEREICH 66
ELEKTRISCHE SICHERHEIT 66
PERSÖNLICHE SICHERHEIT 67
GEBRAUCH UND PFLEGE VON ELEKTROWERKZEUGEN. 68
HANDHABUNG UND PFLEGE DES AKKUS 68
WARTUNG 68
SICHERHEITSHINWEISE FÜR DEN RASEN-/KANTENTRIMMER 69
AUFBEWAHRUNG, TRANSPORT UND ENTSORGUNG. 69
HINWEISE ZUR AKKUSICHERHEIT 70
HINWEISE ZUR LADEGERÄTSICHERHEIT 71
INHALT UND ZUSAMMENBAU 72
INHALT 72
ZUSAMMENBAU. 72
BEDIENUNG DES RASEN-/KANTENTRIMMERS. 74
AKKU UND LADEGERÄT. 74
ALLGEMEINE BEDIENUNG 76
RASEN TRIMMEN 77
KANTEN TRIMMEN 78
INSTANDHALTUNG UND REINIGUNG 79
RASEN-/KANTENTRIMMER. 79
DEN TRIMMERFADEN ERSETZEN 80
DEN TRIMMERKOPF DEMONTIEREN 81
DEN TRIMMERKOPF MONTIEREN 81
DEN TRIMMERKOPF ABNEHMEN UND ERSETZEN. 82
DIE FADENSCHNEIDKLINGE SCHÄRFEN 83
GRASAUFWICKLUNGEN BESEITIGEN. 84
AKKU 84
LADEGERÄT 84
FEHLERBEHEBUNG 85
TECHNISCHE DATEN UND BESTANDTEILE 87
GARANTIE UND WARTUNG 88
EG - KONFORMITÄTSERKLÄRUNG 89
KUNDENDIENST INTERNATIONAL 510

© 2013 Blount, Inc. Änderungen der Preise und technischen Daten sind vorbehalten. Alle Rechte vorbehalten. OREGON® ist ein eingetragenes Warenzeichen von Blount, Inc. in den Vereinigten Staaten von Amerika und/oder in anderen Ländern.

SYMBOLE UND KENNZEICHEN

Diese Symbole und Kennzeichen sind auf dem Rasen-/Kantentrimmer, Akku und Ladegerät zu finden.

SYMBOL	BEZEICHNUNG	ERLÄUTERUNG
	BAUART KLASSE II	GEKENNZEICHNETE DOPPELT ISOLIERTE BAUWERKZEUGE
	GEFAHRENZEICHEN	ZEIGT AN, DASS DER FOLGENDE TEXT EINE WARNUNG ENTHÄLT ODER ZU VORSICHT MAHNT.
	LESEN SIE DIE ANLEITUNG	DIE ORIGINALBEDIENUNGSANLEITUNG ENTHÄLT WICHTIGE HINWEISE ZUR SICHERHEIT UND ZUM GERÄTEBETRIEB. LESEN UND BEFOLGEN SIE DIESE ANWEISUNGEN GEWISSENHAFT.
	SCHUTZBRILLE TRAGEN	TRAGEN SIE EINE SCHUTZBRILLE, WENN SIE MIT DEM RASEN-/KANTENTRIMMER ARBEITEN.
	GEHÖRSCHUTZ TRAGEN	TRAGEN SIE EINEN GEHÖRSCHUTZ, WENN SIE DEN RASEN-/KANTENTRIMMER BEDIENEN.
	TRAGEN SIE EINE LANGE HOSE	TRAGEN SIE EINE LANGE HOSE, WENN SIE DEN RASEN-/KANTENTRIMMER BEDIENEN.
	FESTE SCHUHE TRAGEN	TRAGEN SIE GEEIGNETE GESCHLOSSENE SCHUHE, WENN SIE MIT DEM RASEN-/KANTENTRIMMER ARBEITEN.
	KEINE SCHNEIDEMESSER	KEINE SCHNEIDEMESSER AUS METALL ODER PLASTIK MONTIEREN.
	SCHALLLEISTUNG	DER SCHALLLEISTUNGSPEGEL BETRÄGT 90 DB.
	NICHT IN BRAND SETZEN	NICHT INS OFFENE FEUER WERFEN.
	ENTSORGUNG	NICHT IM HAUSMÜLL ENTSORGEN. BRINGEN SIE DAS GERÄT ZU EINER ZUGELASSENEN ANNAHMESTELLE FÜR RECYCLING.
	NICHT DEM REGEN AUSSETZEN	DAS LADEGERÄT NICHT IN FEUCHTER UMGEBUNG BETREIBEN.
	NUR FÜR DEN INNENBEREICH	GEBRAUCH NUR IM INNENBEREICH.
	BETRIEBSTEMPERATUR	VERWENDEN SIE DEN AKKU AUSSCHLIESSLICH IM TEMPERATURBEREICH ZWISCHEN 0 °C UND 40 °C.
	AKKU ENTFERNEN	ENTFERNEN SIE DEN AKKU, BEVOR SIE ETWAIGE WARTUNGSARBEITEN VORNEHMEN.

BEGRIFFSKLÄRUNG

Einstellknopf: Der Knopf auf der Spule, der zum Laden des Trimmerfadens gedreht wird.

Sicherheitsabstand für Umstehende: Ein Kreis mit einem Radius von 6 m um den Bediener herum, der jederzeit frei von Stolperfallen, Umstehenden, Kindern und Tieren sein muss.

Schnittgeschwindigkeit: Die Schnittgeschwindigkeit des Rasen-/ Kantentrimmers ist variabel. Wenn der Gashebel fester gedrückt wird, erhöht sich die Schnittgeschwindigkeit. Um mit jeder Akkuladung möglichst lange zu schneiden, das Material immer mit möglichst geringer Geschwindigkeit schneiden.

Kanten trimmen: der Einsatz des Rasen-/ Kantentrimmers, um eine saubere Abgrenzung zwischen Rasen und Gehweg, Bürgersteig, Blumenbeet oder einem anderen Objekt zu erhalten.

Kantenbügel: Das am Trimmer befestigte Metallteil zur Kontrolle der Position des Trimmerkopfes beim Kantenschneiden.

Vorderer Handgriff: Der Handgriff in der Mitte des Stiels.

Grasaufwicklungsschutz: Die Kunststoffabdeckung zwischen Trimmerkopf und Schutzvorrichtung, die verhindert, dass sich Gras aufwickelt.

Schutzvorrichtung: Der Schutz zwischen Trimmerkopf und Bediener.

Fadenschneidklinge: Die Klinge an der Unterseite der Schutzvorrichtung, die die Länge des Trimmerfadens begrenzt.

Motorgehäuse: Das Kunststoffgehäuse am Ende des Stiels mit der Schutzvorrichtung und dem Trimmerkopf.

Antriebskopf: Das Bauteil am Ende des Stiels mit dem Akku.

Hinterer Handgriff: Der Handgriff am Ende bzw. in der Nähe des Endes des Rasen-/ Kantentrimmers, an dem sich der Gashebel befindet.

Stiel: Die Stange zwischen Antriebskopf und Motorgehäuse.

Spindel: Das aus dem Motorgehäuse herausragende Teil, das den Trimmerkopf mit dem Rasen-/Kantentrimmer verbindet.

Spule: Der Teil des Trimmerkopfes, in dem sich der Trimmerfaden befindet.

Gashebel: Eine Vorrichtung, mit der die Geschwindigkeit des Trimmerkopfes kontrolliert wird.

Trimmerkopf: Das rotierende Bauteil am Ende des Stiels unterhalb der Schutzvorrichtung.

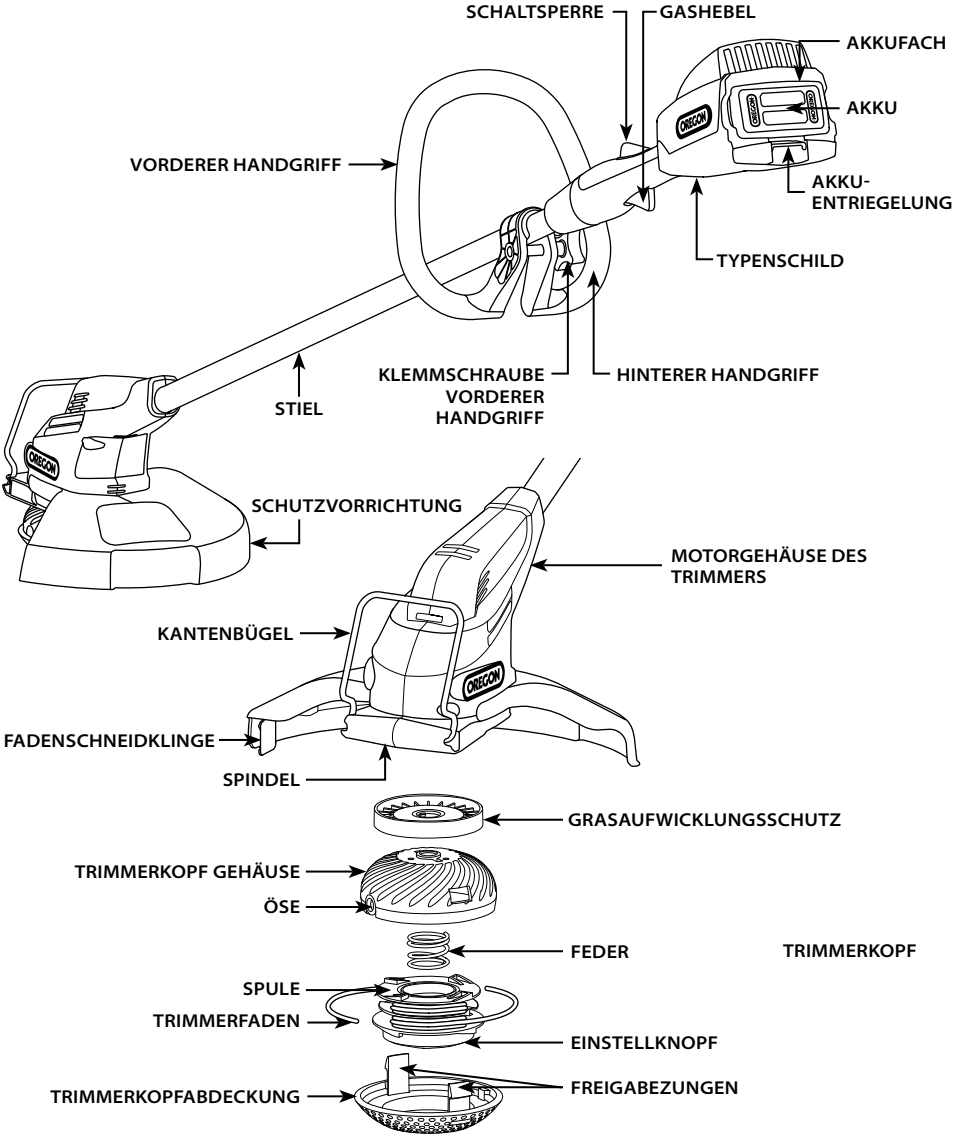
Rasen trimmen: Der Einsatz des Rasen-/ Kantentrimmers zum Schneiden von Gras oder Unkraut auf eine handliche Höhe.

Schaltsperre: Ein Stoppschalter, der ein versehentliches Einschalten des Rasen-/ Kantentrimmers blockiert, solange er nicht manuell betätigt wird.

Verschleißteile: Teile wie Trimmerkopf und Trimmerfaden, die während des Gebrauchs verschleißen und vom Benutzer selbst ausgetauscht werden können.

PRODUKTAUFBAU

DER RASEN-/KANTENTRIMMER IM DETAIL



⚠ GEFAHR: DIE VERWENDUNG VON SCHNEIDEBLÄTTERN MIT DEM RASEN-/KANTENTRIMMER KANN SCHWERE VERLETZUNGEN ZUR FOLGE HABEN.
MONTIEREN SIE KEINE METALL- ODER KUNSTSTOFFSCHNEIDEBLÄTTER AM RASEN-/KANTENTRIMMER. VERWENDEN SIE AUSSCHLIESSLICH TRIMMERFADEN AUS NYLON.

HINWEIS: Siehe ‚Inhalt' für eine Liste der mitgelieferten Teile.

EINLEITUNG

Dieser Rasen-/Kantentrimmer ist für das Schneiden von Gras und Unkraut mit Trimmerfaden aus Nylon zur regelmäßigen Instandhaltung konzipiert. Er wurde nicht dafür ausgelegt, starkes Strauchwerk zu entfernen oder ihn mit Schneideblättern aus Metall zu bestücken. Von jeglichem anderen Gebrauch als dem angegebenen wird abgeraten. Dieses Produkt wurde in Übereinstimmung mit der modernsten Sicherheitstechnologie entwickelt. Es muss erwähnt werden, dass selbst diese Technologie Restrisiken birgt, wie z. B. Verletzungsgefahr durch weggeschleuderte Objekte. Der Bediener muss alle Sicherheitshinweise sorgfältig gelesen und verstanden haben und diese befolgen, um die Verletzungsgefahr zu minimieren.

SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

ALLGEMEINE SICHERHEITSWARNUNGEN FÜR ELEKTROWERKZEUGE

⚠ WARNHINWEIS: SIE MÜSSEN DIE SICHERHEITSWARNUNGEN UND ANWEISUNGEN SORGFÄLTIG LESEN UND VERSTEHEN. ***NICHTBEACHTUNG DER WARNUNGEN UND ANWEISUNGEN KÖNNTE ZU STROMSCHLÄGEN, FEUER UND SCHWEREN VERLETZUNGEN FÜHREN.***

BEWAHREN SIE SÄMTLICHE WARNUNGEN UND ANWEISUNGEN ZUM NACHLESEN ZU EINEM SPÄTEREN ZEITPUNKT AUF. ***DER IN DEN WARNHINWEISEN GEWÄHLTE BEGRIFF ‚ELEKTROWERKZEUG' MEINT IHR NETZBETRIEBENES (MIT KABEL) ODER BATTERIEBETRIEBENES (KABELLOS) ELEKTROWERKZEUG.***

SICHERHEIT IM ARBEITSBEREICH

- **Halten Sie den Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** *Unaufgeräumte oder dunkle Bereiche erhöhen die Unfallgefahr.*
- **Betreiben Sie Elektrowerkzeuge niemals in explosionsfähigen Atmosphären, wie z. B. in Gegenwart von entflammbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub.** *Elektrowerkzeuge geben Funken ab, die Staub oder Dämpfe entzünden könnten.*
- **Halten Sie Kinder und Umstehende fern, wenn Sie ein Elektrowerkzeug bedienen.** *Sie könnten die Kontrolle über das Gerät verlieren, wenn Sie abgelenkt werden.*

⚠ VORSICHT: MARKIEREN SIE EINEN SICHERHEITSABSTAND (6 M) FÜR UMSTEHENDE, BEVOR SIE MIT DIESEM GERÄT ARBEITEN. *Dieser Sicherheitsabstand besteht aus einem 6-m-Kreis um den Bediener herum, der jederzeit frei von Umstehenden, Kindern und Tieren sein muss.*

ELEKTRISCHE SICHERHEIT

- **Die Anschlussstecker von Elektrowerkzeugen müssen mit der Steckdose übereinstimmen. Nehmen Sie keinerlei Änderungen am Anschlussstecker vor. Verwenden Sie für geerdete Elektrowerkzeuge keine Adapterstecker.** *Übereinstimmende und nicht modifizierte Anschlussstecker und Steckdosen senken das Stromschlagrisiko.*
- **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Objekten/Flächen, wie Rohren, Heizkörpern, Herden und Kühlschränken.** *Es besteht ein hohes Stromschlagrisiko, wenn Ihr Körper geerdet ist.*
- **Elektrowerkzeuge dürfen weder Regen noch Feuchtigkeit ausgesetzt werden.** *Wasser, das in ein Elektrowerkzeug eindringt, erhöht das Risiko eines Stromschlags.*
- **Beschädigen Sie das Kabel nicht durch unsachgemäßen Gebrauch. Verwenden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu transportieren oder zu ziehen oder den Stecker herauszuziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten und beweglichen Teilen.** *Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen die Stromschlaggefahr.*

- **Verwenden Sie ein geeignetes Verlängerungskabel, wenn Sie das Elektrowerkzeug im Freien betreiben.** *Ein zur Nutzung im Freien vorgesehenes Kabel vermindert das Stromschlagrisiko.*
- **Ist der Einsatz von Elektrowerkzeug in einer feuchten Umgebung unvermeidbar, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter (FI-Schalter).** *Die Verwendung eines FI-Schalters senkt das Stromschlagrisiko.*
- **Halten Sie das Elektrowerkzeug nur an isolierten Griffflächen fest, da der Trimmer mit verborgenen Kabeln in Berührung kommen könnte.** *Wenn Elektrowerkzeuge mit einem stromführenden Draht in Berührung kommen, könnten exponierte Teile des Werkzeugs unter Strom gesetzt werden und der Bediener könnte einen Stromschlag erleiden.*

PERSÖNLICHE SICHERHEIT

- **Bleiben Sie wachsam, richten Sie den Blick auf Ihre Tätigkeit und gebrauchen Sie Ihren gesunden Menschenverstand, wenn Sie Elektrowerkzeuge handhaben. Arbeiten Sie nicht mit Elektrowerkzeugen, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Betäubungsmitteln, Alkohol oder Medikamenten stehen.** *Schon ein kurzer Moment der Unaufmerksamkeit beim Arbeiten mit Elektrowerkzeugen kann schwere Verletzungen zur Folge haben.*
- **Persönliche Schutzausrüstung tragen. Tragen Sie immer eine Schutzbrille.** *Der Situation angemessene Schutzausrüstung wie Staubmasken, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz senken das Verletzungsrisiko.*
- **Persönliche Schutzausrüstung tragen. Tragen Sie immer lange Hosen und Sicherheitsschuhe.**
- **Die versehentliche Inbetriebnahme verhindern. Stellen Sie sicher, dass das Werkzeug ausgeschaltet ist (Schalter in Aus-Position), bevor Sie es an der Stromquelle bzw. Batterie anschließen, anheben oder transportieren.** *Das Transportieren des Geräts mit dem Finger auf dem Schalter und das Anschließen von eingeschalteten Werkzeugen an der Spannungsquelle können zu Unfällen führen.*
- **Entfernen Sie alle Einstell- und sonstigen Schlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** *An einem rotierenden Teil eines Elektrowerkzeugs belassene Schlüssel können zu Verletzungen führen.*
- **Lehnen Sie sich nicht zu weit nach vorn. Achten Sie stets darauf, dass Sie stabil stehen und das Gleichgewicht halten.** *Dies ermöglicht eine bessere Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.*
- **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine locker sitzende bzw. weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe von beweglichen Teilen fern.** *Weite Kleidung, Schmuck oder langes Haar können sich in beweglichen Teilen verfangen.*
- **Falls Vorrichtungen zum Absaugen und Sammeln von Staub vorhanden sind, schließen Sie diese an und verwenden Sie sie ordnungsgemäß.** *Die Verwendung eines Staubabscheiders vermindert durch Staub verursachte Gefahren.*
- **Die Benutzung von Elektrowerkzeugen über einen längeren Zeitraum kann zu Durchblutungsstörungen, neurologischen oder Muskelerkrankungen führen (wie Weißfingerkrankheit oder Raynaud-Syndrom).** *Um das Verletzungsrisiko zu senken, beachten Sie Folgendes:*
  - *Tragen Sie Handschuhe und halten Sie Hände und Körper warm.*
  - *Halten Sie den* Rasen-/Kantentrimmer *gut fest, üben Sie jedoch keinen übermäßigen Druck über einen längeren Zeitraum aus.*
  - *Legen Sie regelmäßig Pausen ein.*

Die Vibrationen bei normalem Gebrauch können je nach dem zu schneidenden Material, der Pflege des Schneidsystems und anderen Faktoren von den in der Tabelle‚Technische Daten und Bestandteile' aufgeführten Werten abweichen.

GEBRAUCH UND PFLEGE VON ELEKTROWERKZEUGEN

- **Beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs keine übermäßige Kraft anwenden. Benutzen Sie das für die jeweilige Anwendung geeignete Elektrowerkzeug.** *Jedes Werkzeug erfüllt seine Aufgabe am besten und am sichersten, wenn es für den vom Hersteller vorgesehenen Zweck verwendet wird.*
- **Verwenden Sie kein Elektrowerkzeug, das sich nicht mit dem Schalter ein- und ausschalten lässt.** *Jedes Elektrowerkzeug, dessen Ein-/Ausschalter nicht funktioniert, stellt eine Gefahr dar und muss repariert werden.*
- **Trennen Sie den Gerätestecker von der Stromquelle bzw. den Akku vom Gerät, bevor Sie daran Einstellungen vornehmen, Zubehör wechseln oder das Gerät aufbewahren.** *Diese vorbeugenden Sicherheitsmaßnahmen mindern das Risiko, dass das Gerät versehentlich eingeschaltet wird.*
- **Bewahren Sie nicht verwendete Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf und gestatten Sie niemandem, der nicht mit dem Umgang des Elektrowerkzeugs oder diesen Anweisungen vertraut ist, dieses zu benutzen.** *In den Händen ungeübter Benutzer bergen Elektrowerkzeuge ein großes Gefahrenpotenzial.*
- **Halten Sie Ihre Elektrowerkzeuge instand. Überzeugen Sie sich davon, dass bewegliche Teile korrekt ausgerichtet sind und sich ungehindert bewegen, dass keine Teile gebrochen sind und dass die Funktionsweise des Geräts nicht beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Werkzeuge vor dem Gebrauch reparieren.** *Zahlreiche Unfälle sind auf nicht ausreichend gewartete Elektrowerkzeuge zurückzuführen.*
- **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** *Ordnungsgemäß gewartete Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verhaken sich nicht so schnell und sind einfacher in der Handhabung.*
- **Benutzen Sie das Elektrowerkzeug, dessen Zubehör, Messer usw. nur in Übereinstimmung mit diesen Anweisungen und berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und auszuführenden Arbeiten.** *Die bestimmungsfremde Verwendung von Elektrowerkzeugen kann zu einer Gefahrensituation führen.*

HANDHABUNG UND PFLEGE DES AKKUS

- **Nur mit dem vom Hersteller empfohlenen Ladegerät aufladen.** *Ein Ladegerät, das für einen bestimmten Akku-Typ geeignet ist, kann, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird, einen Brand verursachen.*
- **Verwenden Sie Elektrowerkzeuge ausschließlich mit den dazugehörigen Akkus.** *Die Verwendung anderer Akkus birgt Verletzungs- und Brandgefahr.*
- **Wird der Akku nicht verwendet, halten Sie ihn fern von metallenen Gegenständen wie Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben und sonstigen kleinen Metallteilen, die eine Verbindung von einem Pol zum anderen herstellen könnten.** *Das Kurzschließen der Batteriepole birgt Verbrennungs- und Brandgefahr.*
- **Bei gewaltsamer Einwirkung kann aus dem Akku Flüssigkeit austreten. Vermeiden Sie jeglichen Körperkontakt.** *Bei versehentlichem Kontakt spülen Sie die betroffene/n Stelle/n gründlich mit Wasser ab. Bei Augenkontakt mit der Flüssigkeit: Auge spülen und einen Arzt aufsuchen. Die aus dem Akku austretende Flüssigkeit kann zu Hautirritationen oder Verbrennungen führen.*

WARTUNG

Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von Fachpersonal unter Verwendung von Originalersatzteilen warten. Dies gewährleistet die dauerhafte Sicherheit des Elektrowerkzeugs.

SICHERHEITSHINWEISE FÜR DEN RASEN-/ KANTENTRIMMER

⚠ WARNHINWEIS: KONTAKT MIT EINEM SICH BEWEGENDEN TRIMMERFADEN KANN SCHWERE VERLETZUNGEN ZUR FOLGE HABEN. *VERMEIDEN SIE DEN KONTAKT MIT DEM ROTIERENDEN TRIMMERFADEN.*

⚠ WARNHINWEIS: DIE VERWENDUNG VON RASEN-/KANTENTRIMMERN OHNE ORDNUNGSGEMÄSSE SCHUTZVORRICHTUNGEN ODER HANDGRIFFE KANN SCHWERE VERLETZUNGEN ZUR FOLGE HABEN. *VERWENDEN SIE DEN RASEN-/KANTENTRIMMER NUR MIT ORDNUNGSGEMÄSS MONTIERTEM HANDGRIFF UND SCHUTZVORRICHTUNG.*

⚠ VORSICHT: DER KONTAKT MIT BEWEGLICHEN TEILEN KANN ZU VERLETZUNGEN FÜHREN. *VERMEIDEN SIE DEN KONTAKT MIT DEM ROTIERENDEN TRIMMERKOPF.*

⚠ VORSICHT: DIE FADENSCHNEIDKLINGE AN DER UNTERSEITE DER SCHUTZVORRICHTUNG IST SCHARF. *GREIFEN SIE NICHT IN DIE KLINGE, WENN SIE DEN RASEN-/KANTENTRIMMER HOCHHEBEN ODER FESTHALTEN.*

Außer den in dieser Bedienungsanleitung aufgeführten Verschleißteilen befinden sich am Rasen-/Kantentrimmer keine durch den Benutzer zu wartenden Teile. Für Wartungs- und Reparaturarbeiten ist spezielle Schulung erforderlich. Kontaktinformationen siehe ‚Garantie und Wartung'.

AUFBEWAHRUNG, TRANSPORT UND ENTSORGUNG

AUFBEWAHRUNG DES RASEN-/ KANTENTRIMMERS

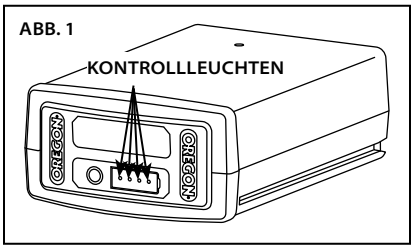
- Entfernen Sie den Akku aus dem Rasen-/ Kantentrimmer.
- Reinigen Sie den Rasen-/Kantentrimmer gründlich.
- An einem trockenen Ort lagern.
- Außerhalb der Reichweite von Kindern und Tieren lagern.

DEN AKKU AUFBEWAHREN

Wird der Akku länger als neun Monate gelagert, befolgen Sie diese Richtlinien:

- Entfernen Sie den Akku aus dem Rasen-/ Kantentrimmer oder dem Ladegerät.
- Bewahren Sie diesen an einem kühlen, trockenen Ort auf.
- Außerhalb der Reichweite von Kindern und Tieren lagern.
- Um die Batterielebensdauer zu verlängern, Akkus nicht in gänzlich entladenem Zustand lagern (ausgeschaltete Kontrollleuchte) (Abb. 1).

ABB. 1



- Bei Temperaturen zwischen -20 °C und 30 °C lagern.

DAS LADEGERÄT AUFBEWAHREN

- Entfernen Sie den Akku aus dem Ladegerät.
- Trennen Sie das Ladegerät von der Stromquelle.
- An einem trockenen Ort lagern.
- Außerhalb der Reichweite von Kindern und Tieren lagern.

Weitere Informationen siehe‚Instandhaltung und Reinigung'.

TRANSPORT DES RASEN-/ KANTENTRIMMERS

Machen Sie den Rasen-/Kantentrimmer wie im Kapitel‚Aufbewahrung, Transport und Entsorgung' beschrieben transportfertig.

DEN AKKU TRANSPORTIEREN

Beachten Sie beim Versand von Lithium-Ionen-Akkus die nationalen Vorschriften. Es besteht evtl. Kennzeichnungspflicht.

ENTSORGUNG VON RASEN-/ KANTENTRIMMER UND LADEGERÄT

Dieses OREGON®-Produkt wurde aus hochwertigen Materialien und Teilen gefertigt, die recycelt und erneut verwendet werden können. Wenn das Elektrowerkzeug das Ende seines Lebenszyklus erreicht hat, ist es gemäß Richtlinie 2002/95/EG zu entsorgen (nicht im Hausmüll!). In der Europäischen Union bestehen getrennte Sammelsysteme für gebrauchte Elektrogeräte und Elektronik. Entsorgen Sie derartige Geräte bitte vorschriftsgemäß bei Ihrer kommunalen Annahmestelle für Entsorgung bzw. Recycling.

DEN AKKU ENTSORGEN

Entsorgen Sie den Akku nicht in Ihrem normalen Hausmüll. Verbrennen Sie den Akku nicht! Die für die Abfallentsorgung zuständigen lokalen Behörden oder Recycling-Annahmestellen verfügen über Informationen zur vorschriftsgemäßen Entsorgung oder Wiederverwertung in Übereinstimmung mit geltenden Umweltauflagen.

HINWEISE ZUR AKKUSICHERHEIT

⚠ WARNHINWEIS: UNSACHGEMÄSSE HANDHABUNG KANN DAS AUSTRETEN GEFÄHRLICHER CHEMIKALIEN, ÜBERHITZUNG, RAUCHBILDUNG, AUFBRECHEN, EXPLODIEREN UND ENTZÜNDEN DES AKKUS ZUR FOLGE HABEN. BEFOLGEN SIE DIESE SICHERHEITSREGELN.

⚠ VORSICHT: ENTSORGEN SIE DEN AKKU NICHT IM HAUSMÜLL UND VERBRENNEN SIE IHN AUCH NICHT. LITHIUM-IONEN-AKKUS SOLLTEN VON EINEM ANERKANNTEN UNTERNEHMEN VOR ORT RECYCELT WERDEN.

WICHTIG: ÜBERMÄSSIGE HITZE KANN DEN VERLUST VON LEISTUNG BZW. EINE VERKÜRZUNG DER NUTZUNGSDAUER ZUR FOLGE HABEN. SETZEN SIE DEN AKKU KEINESFALLS ÜBERMÄSSIGER HITZE AUS, WIE Z. B. IN EINEM FAHRZEUG BEI HEISSEM WETTER.

- Versuchen Sie nicht, einen nicht-aufladbaren Akku zu laden.
- Den Akku nicht öffnen oder modifizieren. Das könnte die Sicherheitsmechanismen zerstören.
- Verbinden Sie keineswegs die positiven (+) und negativen (-) Pole mit Metallobjekten und lagern Sie den Akku auch nicht zusammen mit solchen Gegenständen (z. B. Münzen, Schrauben). Dies kann einen Kurzschluss verursachen und so viel Hitze erzeugen, dass Verbrennungen möglich sind.
- Verbrennen Sie den Akku nicht und setzen Sie ihn nicht übermäßiger Hitze aus. Dies könnte die Isolation zum Schmelzen bringen oder die Sicherheitsvorrichtungen zerstören.
- Nicht in der Nähe von Hitzequellen über 80 °C verwenden, laden oder lagern. Dies kann zu Überhitzung und internem Kurzschluss führen.
- Nicht übermäßiger Feuchtigkeit aussetzen. Dies kann die Sicherheitsvorrichtungen schädigen, zu extrem hohen Strom- und Spannungsladungen und anormalen chemischen Reaktionen führen.

- Verwenden Sie ausschließlich das eigens für den Akku konzipierte Ladegerät und befolgen Sie die Sicherheitshinweise aus dem Kapitel ‚Hinweise zur Ladegerätsicherheit'. Die Verwendung eines anderen Ladegeräts kann die Sicherheitsvorrichtungen schädigen, zu extrem hohen Strom- und Spannungsladungen und anormalen chemischen Reaktionen führen.
- Verwenden Sie OREGON®-Akkus nicht für Werkzeuge, die nicht von OREGON® stammen.
- Nicht gewaltsam auf den Akku einwirken, ihn durchstechen oder werfen, und keinesfalls einen beschädigten oder verformten Akku verwenden.
- Falls der Ladevorgang scheitert, nicht erneut aufladen.
- Falls der Akku einen Geruch absondert, Hitze abgibt, Verfärbungen oder Verformungen oder sonstige Unregelmäßigkeiten bei Gebrauch, Ladevorgang oder Lagerung aufweist, entfernen Sie ihn sofort aus dem Rasen-/Kantentrimmer oder dem Ladegerät.
- Jegliche aus dem Akku austretende Flüssigkeit ist ätzend, kann Augen und Haut verletzen und giftig sein, falls sie geschluckt wird.

HINWEISE ZUR LADEGERÄTSICHERHEIT

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

⚠ WARNHINWEIS: GEFAHR DURCH STROMSCHLAG. BEI VERWENDUNG IM FREIEN MÜSSEN SIE ES MIT EINEM ABGEDECKTEN GEHÄUSE VERWENDEN, DAS DURCH EINEN FI-SCHUTZSCHALTER DER KLASSE A GESICHERT UND WETTERFEST IST, WOBEI DAS STROMAGGREGAT AN DAS GEHÄUSE ANGESCHLOSSEN WIRD. IST EIN SOLCHES NICHT VORHANDEN, WENDEN SIE SICH AN EINEN ELEKTRIKER ZWECKS FACHGERECHTER INSTALLATION. STELLEN SIE SICHER, DASS DAS STROMAGGREGAT UND DAS KABEL NICHT VERHINDERN, DASS SICH DIE GEHÄUSEABDECKUNG SCHLIESSEN LÄSST.

WICHTIG: DIESES GERÄT IST NICHT FÜR DIE NUTZUNG DURCH PERSONEN (EINSCHL. KINDER) MIT EINGESCHRÄNKTEN KÖRPERLICHEN, SENSORISCHEN ODER GEISTIGEN FÄHIGKEITEN ODER MANGELNDEN KENNTNISSEN KONZIPIERT, AUSSER SIE WERDEN VON EINER PERSON BEAUFSICHTIGT UND ANGELEITET, DIE FÜR IHRE SICHERHEIT VERANTWORTLICH IST. KINDER MÜSSEN BEAUFSICHTIGT WERDEN, UM SICHERZUSTELLEN, DASS SIE NICHT MIT DEN GERÄTEN SPIELEN.

WICHTIG: VERWENDEN SIE DIESES LADEGERÄT AUSSCHLIESSLICH MIT DEM GELIEFERTEN NETZKABEL UND STELLEN SIE SICHER, DASS DER EINGANGSSTECKER ZUR STECKERBUCHSE PASST.

Die Nutzung von Elektrogeräten setzt stets die Befolgung einiger grundsätzlicher Vorsichtsmaßnahmen voraus:

- **Lesen und befolgen Sie alle Sicherheitshinweise, bevor Sie beginnen.** *Lesen und befolgen Sie alle auf dem Produkt angegebenen oder mitgelieferten Anweisungen.*
- **Heben Sie diese Anweisungen auf.**
- **Verwenden Sie kein Verlängerungskabel.**
- **Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen die Stromschlaggefahr.** *Beschädigen Sie das Kabel nicht durch unsachgemäßen Gebrauch. Verwenden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu transportieren oder zu ziehen oder den Stecker herauszuziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten und beweglichen Teilen.*
- **Das Ladegerät nicht dem Regen aussetzen.** *Verwendung ausschließlich im Innenbereich.*
- **Nicht in einem Umkreis von 3 Metern eines Schwimmbades betreiben.**
- **Nicht im Badezimmer betreiben.**

INHALT UND ZUSAMMENBAU

INHALT

WAS IST IM KARTON?

Der Rasen-/Kantentrimmer muss vor dem Gebrauch zusammengebaut werden. Folgende Teile werden mit dem Rasen-/Kantentrimmer geliefert:

- Rasen-/Kantentrimmer
- Vorderer Handgriff
- Einstellknopf vorderer Handgriff
- Schutzvorrichtung
- Ladegerät und Netzkabel (wenn entsprechend ausgestattet)
- Akku (wenn entsprechend ausgestattet)

Nehmen Sie den Rasen-/Kantentrimmer vorsichtig aus dem Karton, prüfen Sie ihn sorgfältig auf eventuelle Transportschäden und stellen Sie sicher, dass keine Teile fehlen. Wenn Teile beschädigt sind oder fehlen, dürfen Sie den Rasen-/Kantentrimmer nicht benutzen. Für Ersatzteile wenden Sie sich an OREGON® Cordless Tool System. Die Telefonnummer des Kundendienstes im jeweiligen Land finden Sie im Verzeichnis ‚Kundendienst weltweit'.

ZUSAMMENBAU

⚠ GEFAHR: UM SCHWERE VERLETZUNGEN ZU VERMEIDEN, SOLLTEN SIE DEN RASEN-/KANTENTRIMMER NICHT OHNE MONTIERTEN VORDEREN HANDGRIFF ODER OHNE SCHUTZVORRICHTUNG BEDIENEN.

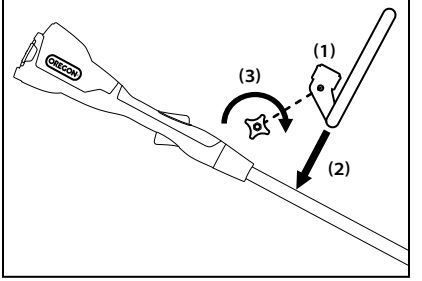
⚠ WARNHINWEIS: EIN ELEKTROWERKZEUG MIT EINGESETZTEM AKKU IST STETS ‚EINGESCHALTET' UND KANN VERSEHENTLICH GESTARTET WERDEN. NEHMEN SIE DEN AKKU AUS DEM RASEN-/KANTENTRIMMER, BEVOR SIE DEN HANDGRIFF ODER DIE SCHUTZVORRICHTUNG MONTIEREN.

MONTAGE DES VORDEREN HANDGRIFFS

Der vordere Handgriff passt problemlos zwischen den hinteren Handgriff und das Motorgehäuse des Trimmers auf den Stiel (Abb. 2).

- Halten Sie den vorderen Handgriff in der Nähe des Klemmpunktes fest (1).
- Rasten Sie den vorderen Handgriff auf den Stiel auf, sodass sich die Klemme möglichst nahe am hinteren Handgriff befindet (2).
- Dann den Einstellknopf des vorderen Handgriffs durch die Aussparung am vorderen Handgriff (3) schieben und festziehen.

ABB. 2

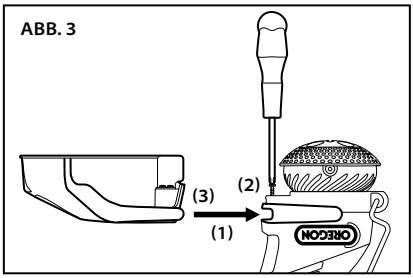


MONTAGE DER SCHUTZVORRICHTUNG

Die Schutzvorrichtung passt in den Schlitz am Motorgehäuse des Trimmers (Abb. 3).

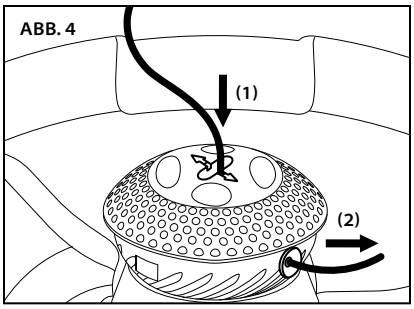
- Stellen Sie den Rasen-/Kantentrimmer auf den Kopf.
- Schieben Sie die Schutzvorrichtung so weit auf den Trimmer, bis sie einrastet (1).
- Ziehen Sie die Schrauben am Gehäuse (2) so weit fest, dass sie die Schutzvorrichtung in Position halten.
- Achten Sie darauf, dass die Fadenschneidklinge (3) an der Schutzvorrichtung montiert ist, damit der Rasen-/Kantentrimmer ordnungsgemäß funktioniert.

WICHTIG: MONTIEREN SIE DIE SCHRAUBEN, UM SICHERZUSTELLEN, DASS DIE SCHUTZVORRICHTUNG IN POSITION BLEIBT.

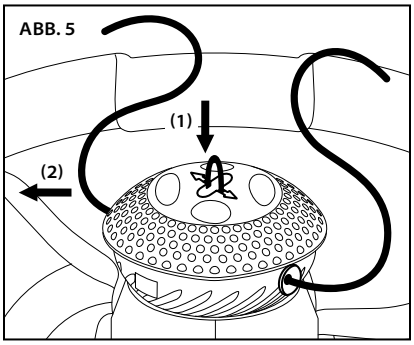


DEN TRIMMERFADEN ZUM ERSTEN MAL BESTÜCKEN

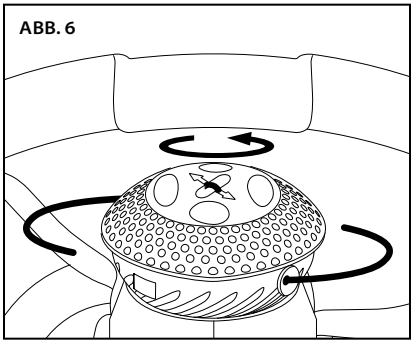
- Schneiden Sie eine Länge (etwa 3,8 m) neuen Trimmerfadens.
- Drehen Sie den Einstellknopf so, dass die Pfeile auf die Ösen des Trimmerkopfes weisen.
- Stecken Sie den Trimmerfaden durch ein Loch im Einstellknopf (1) und fädeln Sie ihn dann durch eine Öse (2) an der Seite des Trimmerkopfes (Abb. 4).



- Ziehen Sie das vordere Ende des Trimmerfadens so weit durch, bis vorderes und hinteres Fadenende gleich lang sind.
- Fädeln Sie das hintere Ende des Trimmerfadens durch das äußere Loch im Einstellknopf (1). Das Fadenende tritt durch die andere Öse im Trimmerkopf aus (2). Ziehen Sie das hintere Ende des Trimmerfadens so weit durch, bis vorderes und hinteres Fadenende gleich lang sind. (Abb. 5).



- Halten Sie den Trimmerkopf mit einer Hand und drehen Sie den Einstellknopf gegen den Uhrzeigersinn, um den Faden aufzuwickeln, bis etwa 13–15 cm Faden aus jeder Öse herausragen (Abb. 6).



BEDIENUNG DES RASEN-/KANTENTRIMMERS

AKKU UND LADEGERÄT

⚠ WARNHINWEIS: UM DIE STROMSCHLAGGEFAHR ZU MINIMIEREN, LADEN SIE DEN AKKU NICHT IM REGEN AUF.

AKKU: LED-LEUCHTANZEIGE DES LADEFORTSCHRITTS

Der Lithium-Ionen-Akku ist mit einer LED-Leuchtanzeige für den Ladefortschritt ausgerüstet. Um den Ladestatus des Akkus zu prüfen, drücken Sie auf den Knopf für die Kontrollleuchten außen am Akku (Abb. 7).

Keine Leuchtanzeige: Aufladen.

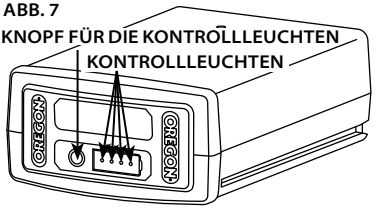
Ein permanent grünes Licht: weniger als 25 % verbleiben. Laden Sie den Akku vor Gebrauch.

Zwei permanent grüne Lichter: 26–50 % verbleiben.

Drei permanent grüne Lichter: 51-75 % verbleiben.

Vier permanent grüne Lichter: 76-100 % verbleiben.

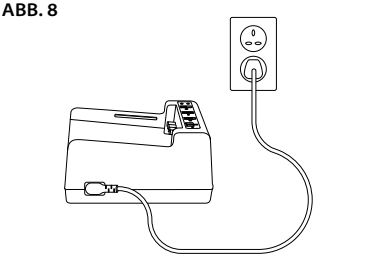
ABB. 7



DAS LADEGERÄT ANSCHLIESSEN

Besitzt das Ladegerät ein gesondertes Netzkabel, schließen Sie es an das Ladegerät und die entsprechende Steckdose an (Abb. 8).

ABB. 8



Verwenden Sie ausschließlich das Kabel, das mit dem Ladegerät geliefert wurde. Prüfen Sie bei der ersten Verwendung, ob Steckertyp und Steckdose übereinstimmen.

LADEGERÄT: LED-LEUCHTANZEIGE DES LADEZUSTANDS

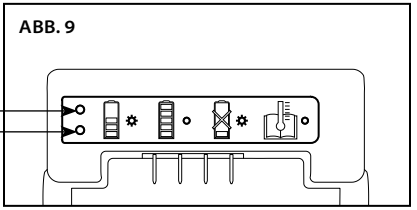
Das Ladegerät ist mit einer LED-Leuchtanzeige ausgestattet, die den Status des Ladevorgangs und die Umstände anzeigt, die das Aufladen verzögern bzw. verhindern (Abb. 9).

Hinweis: Solange kein Akku eingesteckt ist, leuchten keine Lichter.

Blinkendes orangenes Licht: Es liegt ein Fehler vor. Es gibt mehrere mögliche Ursachen. Siehe das Kapitel ‚Fehlerbehebung' in dieser Bedienungsanleitung.

Permanent orangenes Licht: Die Temperatur des Akkus liegt außerhalb des zulässigen Bereichs (0 bis 40 °C). Warten Sie, bis der Akku wieder den zulässigen Temperaturbereich erreicht hat, bevor Sie ihn aufladen. Der Akku kann im Ladegerät verbleiben, während sich die Temperatur anpasst. Der Ladevorgang beginnt, wenn die richtige Temperatur erreicht ist.

ABB. 9



Blinkendes grünes Licht: Der Akku lädt.

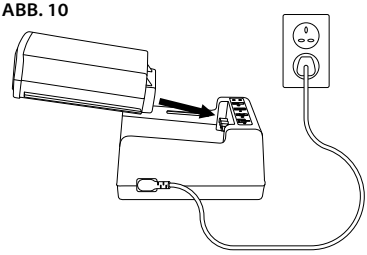
Permanent grünes Licht: Der Akku ist aufgeladen.

DEN AKKU LADEN

⚠ WARNHINWEIS: DIE MISSACHTUNG ORDNUNGSGEMÄSSER LADEVERFAHREN KANN ÜBERSPANNUNG, ÜBERMÄSSIGEN STROMFLUSS, STEUERUNGSVERLUST BEIM LADEN, AUSTRETEN GEFÄHRLICHER CHEMIKALIEN, HITZEENTWICKLUNG, BERSTEN ODER FEUER ZUR FOLGE HABEN. BEFOLGEN SIE DIESE LADEHINWEISE.

Nachdem Sie das Netzkabel an das Ladegerät angeschlossen und in eine Steckdose gesteckt haben, richten Sie die Rillen im Akku mit den Schienen am Ladegerät aus und schieben den Akku bis zum Anschlag auf das Ladegerät (Abb. 10).

ABB. 10



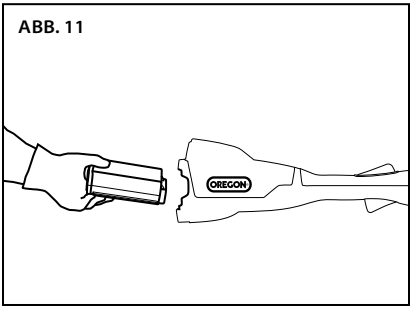
Ein Blick auf die Leuchtanzeige informiert Sie über den Ladezustand.

DEN AKKU EINSETZEN UND ENTFERNEN

Verwenden Sie ausschließlich die in dieser Betriebsanleitung empfohlenen Akkus der Marke OREGON®.

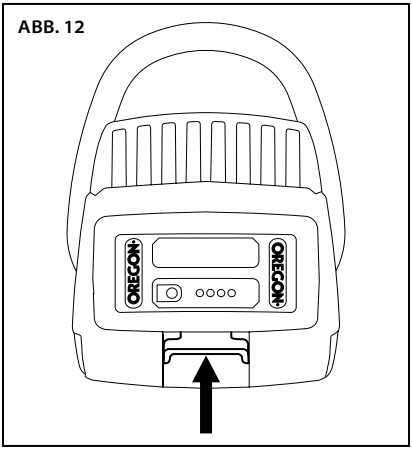
Richten Sie die Rillen im Akku mit den Schienen im Akkufach aus. Schieben Sie den Akku vorwärts in das Akkufach des Rasen-/Kantentrimmers, bis ein Klicken das Einrasten bestätigt (Abb. 11).

ABB. 11



Zum Herausnehmen des Akkus schieben Sie die Entriegelung nach oben, greifen die Seiten des Akkus und ziehen ihn heraus (Abb. 12).

ABB. 12



ALLGEMEINE BEDIENUNG

⚠ VORSICHT: UM DIE VERLETZUNGSGEFAHR ZU MINIMIEREN, SOLLTEN SIE STETS EINEN ANGEMESSENEN AUGEN- UND OHRSCHUTZ, LANGE HOSEN UND SICHERHEITSSCHUHE TRAGEN.

WICHTIG: SEIEN SIE BEI GEBÄUDEN, BÄUMEN UND BÜSCHEN BESONDERS VORSICHTIG, DAMIT SIE DIE FARBE BZW. DIE RINDE NICHT BESCHÄDIGEN.

BETRIEBSTEMPERATUR

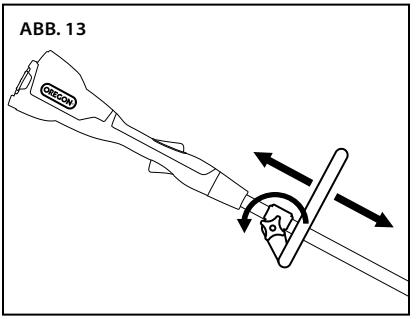
Dieser Rasen-/Kantentrimmer ist für den Betrieb in einem Temperaturbereich von 0 bis 40 °C ausgelegt.

GRIFF

Der vordere Handgriff des Rasen-/Kantentrimmers ist verstellbar. Sie können den Handgriff am Stiel nach vorne oder hinten schieben, bis er sich zum Trimmen, Säubern oder Kantenschneiden in einer bequemen Position befindet.

Lösen Sie den Einstellknopf, bis sich der vordere Handgriff über den Stiel schieben lässt. Bewegen Sie ihn in eine für Sie komfortable Position, dann drehen Sie den Einstellknopf fest (Abb. 13).

ABB. 13



Wenn Sie mit dem Rasen-/Kantenschneider arbeiten, halten Sie sowohl den vorderen als auch den hinteren Handgriff gut fest.

SICHERER STAND

Stehen oder gehen Sie mit beiden Füßen auf festem Boden. Lehnen Sie sich nicht zu weit nach vorn.

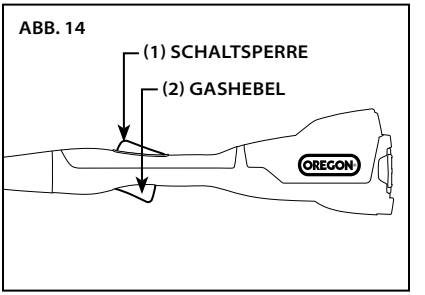
DEN RASEN-/KANTENTRIMMER STOPPEN

Lassen Sie den Gashebel los, um den Rasen-/Kantentrimmer zu stoppen.

DEN RASEN-/KANTENTRIMMER STARTEN

Halten Sie den vorderen und hinteren Handgriff gut fest. Drücken Sie die Schaltsperre (1), dann drücken Sie den Gashebel (2), bis sich der Trimmerkopf mit der gewünschten Geschwindigkeit dreht (Abb. 14).

ABB. 14



STEUERUNG DER TRIMMERGESCHWINDIGKEIT

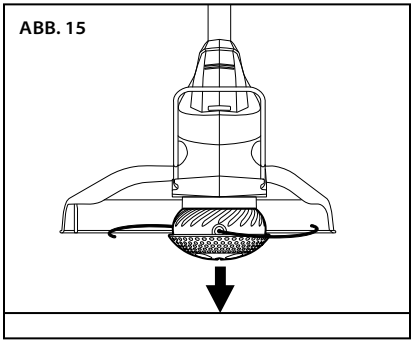
Der Gashebel steuert die Geschwindigkeit, mit der sich der Trimmerkopf dreht. Wenn der Gashebel fester gedrückt wird, erhöht sich die Schnittgeschwindigkeit.

Schneiden Sie das Material mit dem geringstmöglichen Druck. Dadurch wird die Schneidzeit pro Akkuladung maximiert und die Anzahl der erforderlichen Ladevorgänge wird reduziert.

TRIMMERFADEN NACHFÜHREN

Während der Verwendung des Rasen-/Kantentrimmers nutzt sich der Trimmerfaden ab. Führen Sie nach Bedarf mehr Trimmerfaden nach.

Tippen Sie den Trimmerkopf bei laufendem Motor und rotierendem Trimmer auf den Boden (Abb. 15). Aus der Spule wird mehr Trimmerfaden nachgeführt und die Fadenschneidklinge an der Unterseite der Schutzvorrichtung schneidet Überlängen ab.



Wenn kein Trimmerfaden nachgeführt wird, könnte die Spule leer sein. Schalten Sie den Rasen-/Kantentrimmer aus und ersetzen Sie den Trimmerfaden, siehe ‚Trimmerfaden ersetzen'.

RASEN TRIMMEN

Durch das Trimmen werden Gras und Unkraut geschnitten, die sich in der Nähe von Wänden, Zäunen und anderen Bereichen befinden, die zu klein sind, um sie mit einem Rasenmäher zu erreichen. Dies geschieht bis auf eine handliche Höhe, aber nicht bis auf den Boden.

Nehmen Sie einen sicheren Stand ein, halten Sie den Trimmer gut fest und starten Sie ihn. Drücken Sie den Gashebel, bis der Trimmerkopf die Mindestgeschwindigkeit für das Schneiden des Rasens oder Unkrauts erreicht.

Halten Sie den Trimmerkopf leicht schräg in die Richtung des Schnitts (Abb. 16).

Schieben Sie den Trimmerkopf langsam seitlich in das zu schneidende Gras oder Unkraut und bewegen Sie ihn vor- und rückwärts, sodass das Ende des Trimmerfadens auf das Material trifft, das Sie schneiden wollen.

Lassen Sie den Trimmerfaden nicht den Boden berühren.

KANTEN TRIMMEN

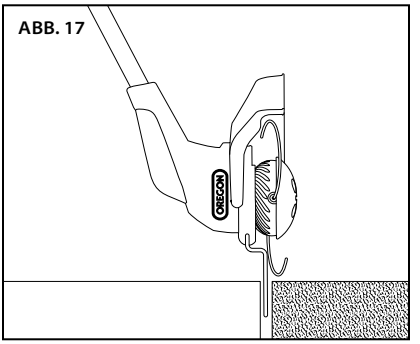
⚠ VORSICHT: UM DIE VERLETZUNGSGEFAHR ZU REDUZIEREN, DARF DIE SCHUTZVORRICHTUNG ZWISCHEN BEDIENER UND TRIMMERKOPF NICHT ENTFERNT WERDEN.

Durch das Trimmen der Kanten wird eine bestehende Begrenzung zwischen einem Rasen und einem anderen Bereich, wie einem Gehweg, Bürgersteig oder Blumenbeet beibehalten. Der Rasen-/Kantentrimmer wurde nicht für das Erzeugen einer neuen harten Kante entworfen, ist aber nützlich, um eine bestehende Kante sauber zu halten.

Halten Sie Ihre Hände vom Gashebel fern, dann bewegen Sie den Kantenbügel, sodass er vom Trimmer absteht und einrastet.

Nähern Sie sich dem Rasen mit in Schräglage gehaltenem Trimmer, sodass die Unterseite des Trimmerkopfes zur Seite des Rasens weist und der Kantenbügel in Richtung des Bodens. Positionieren Sie den Kantenbügel an der Rasenkante. (Abb. 17).

ABB. 17

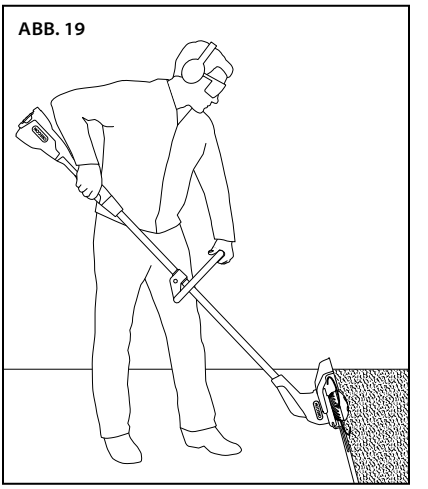


In engen Bereichen, wie z. B. an einem Zaun oder einer anderen Begrenzung, ist es akzeptabel, den hinteren Handgriff mehr von unten zu greifen und den Rasen-/Kantentrimmer in einer vertikaleren Position zu halten (Abb. 18).

ABB. 18

Für längeres Kantenschneiden kann der vordere Griff gedreht werden (Abb. 19). So wird das Halten etwas bequemer.

ABB. 19



INSTANDHALTUNG UND REINIGUNG

RASEN-/KANTENTRIMMER

⚠ WARNHINWEIS: DAS VERSÄUMNIS, BESCHÄDIGTE ODER ABGENUTZTE TEILE ZU ERKENNEN UND ZU ERSETZEN, KANN ZU SCHWEREN VERLETZUNGEN FÜHREN. INSPIZIEREN SIE DEN RASEN-/KANTENTRIMMER REGELMÄSSIG. DIE REGELMÄSSIGE KONTROLLE IST DER ERSTE SCHRITT ZUR RICHTIGEN PFLEGE. BEFOLGEN SIE DIE UNTEN AUFGEFÜHRTEN RICHTLINIEN, UM IHRE SICHERHEIT UND ZUFRIEDENHEIT MIT DEM ERGEBNIS ZU VERBESSERN. ERSETZEN SIE UMGEHEND ALLE BESCHÄDIGTEN ODER STARK ABGENUTZTEN TEILE.

⚠ WARNHINWEIS: EIN ELEKTROWERKZEUG MIT EINGESETZTEM AKKU IST STETS ‚EINGESCHALTET' UND KANN VERSEHENTLICH GESTARTET WERDEN. NEHMEN SIE DEN AKKU AUS DEM RASEN-/KANTENTRIMMER, BEVOR SIE DAS GERÄT INSPIZIEREN, REINIGEN ODER WARTUNGSARBEITEN DURCHFÜHREN.

VORSICHT: DEN RASEN-/KANTENTRIMMER BEIM REINIGEN NICHT IN WASSER ODER SONSTIGE FLÜSSIGKEITEN TAUCHEN.

DEN TRIMMERKOPF INSPIZIEREN

- Achten Sie darauf, dass der Trimmerkopf keine Risse oder andere Beschädigungen aufweist. Wenn er beschädigt ist, tauschen Sie ihn aus. Wenn ein beschädigter Trimmerkopf während des Gebrauchs bricht, kann dies schwere Verletzungen zur Folge haben.
- Überprüfen Sie, dass sich der Trimmerkopf ungehindert dreht und der Trimmerfaden vorgeschoben wird. Wenn sich der Trimmerkopf nicht ungehindert drehen kann, siehe ‚Grasaufwicklungen beseitigen'.
- Wenn der Trimmerfaden festsitzt oder sich verwickelt, rollen Sie die Spule neu auf. Siehe ‚Den Trimmerfaden ersetzen'.
- Inspizieren Sie den Grasaufwicklungsschutz, um sicherzustellen, dass dieser nicht gerissen, gebrochen oder lose ist. Wenn er beschädigt ist, tauschen Sie ihn aus.

INSPEKTION DER HANDGRIFFE

⚠ WARNHINWEIS: WENN EIN BESCHÄDIGTER HANDGRIFF WÄHREND DES GEBRAUCHS BRICHT, KANN DIES SCHWERE VERLETZUNGEN ZUR FOLGE HABEN. *ACHTEN SIE DARAUF, DASS SOWOHL DER VORDERE ALS AUCH DER HINTERE HANDGRIFF SAUBER UND TROCKEN SIND UND KEINE RISSE ODER ANDERE BESCHÄDIGUNGEN AUFWEISEN.*

INSPEKTION DES AKKUFACHS

Vergewissern Sie sich, dass das Akkufach sauber, trocken und frei von Ablagerungen ist. Ablagerungen im Akkufach können einen guten elektrischen Kontakt zwischen dem Akkufach und dem Rasen-/Kantentrimmer verhindern.

REINIGUNG DES RASEN-/KANTENTRIMMERS

- Wischen Sie Staub, Blätter und Schnittreste vom Rasen-/Kantentrimmer ab.
- Säubern Sie die Luftschlitze, um eine angemessene Luftzirkulation zu gewährleisten und Überhitzen zu vermeiden.
- Entfernen Sie Rasen oder Unkraut, das sich um Stiel und Trimmerkopf gewickelt hat.
- Wischen Sie das Motorgehäuse des Trimmers mit einem sauberen Tuch mit etwas milder Seife und Wasser ab.
- Benutzen Sie keinesfalls aggressive Reinigungs- oder Lösungsmittel.

WICHTIG: HALTEN SIE DIE LÜFTUNGSÖFFNUNGEN FREI UND ENTFERNEN SIE UM DEN TRIMMERKOPF GESCHLUNGENE SCHNITTRESTE, UM ÜBERHITZUNG ZU VERMEIDEN.

DEN TRIMMERFADEN ERSETZEN

⚠ WARNHINWEIS: EIN ELEKTROWERKZEUG MIT EINGESETZTEM AKKU IST STETS ‚EINGESCHALTET' UND KANN VERSEHENTLICH GESTARTET WERDEN. NEHMEN SIE DEN AKKU AUS DEM RASEN-/KANTENTRIMMER, BEVOR SIE DAS GERÄT INSPIZIEREN, REINIGEN ODER WARTUNGSARBEITEN DURCHFÜHREN.

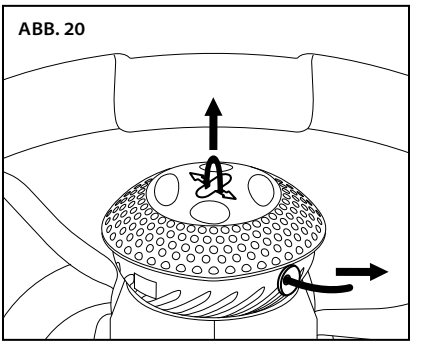
WICHTIG: ERSETZEN SIE DEN TRIMMERFADEN AUSSCHLIESSLICH DURCH EINEN FADEN DES TYPS UND DER GRÖSSE, WIE SIE IN DIESER ANLEITUNG EMPFOHLEN WERDEN. VERWENDEN SIE KEINESWEGS STÄRKERE FÄDEN, METALLENE DRÄHTE ODER SEILE.

Der Rasen-/Kantentrimmer ist mit einem Trimmerkopf mit besonders einfacher Fadenbestückung ausgestattet. Der Kopf muss nicht abgenommen werden, um den Faden nachzuladen.

ENTFERNEN SIE DEN RESTLICHEN TRIMMERFADEN

Entfernen Sie den Akku und ziehen dann eventuell übrigen Trimmerfaden durch eine Öse oder durch den oberen Teil des Einstellknopfes heraus (Abb. 20).

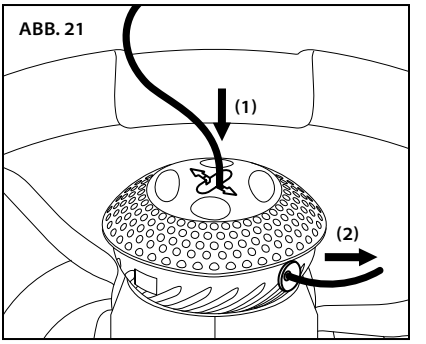
ABB. 20



FÄDELN SIE TRIMMERFADEN IN DEN TRIMMERKOPF

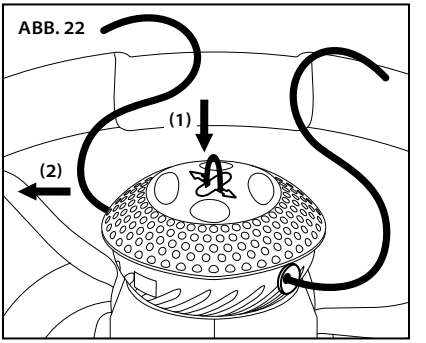
- Schneiden Sie eine Länge (etwa 3,8 m) neuen Trimmerfadens.
- Drehen Sie den Einstellknopf so, dass die Pfeile auf die Ösen des Trimmerkopfes weisen.
- Stecken Sie den Trimmerfaden durch ein Loch im Einstellknopf (1) und fädeln Sie ihn dann durch eine Öse (2) an der Seite des Trimmerkopfes (Abb. 21).

ABB. 21

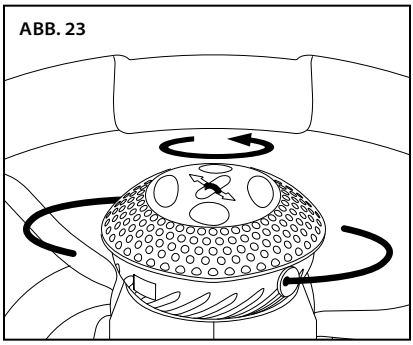


- Ziehen Sie das vordere Ende des Trimmerfadens so weit durch, bis vorderes und hinteres Fadenende gleich lang sind.
- Fädeln Sie das hintere Ende des Trimmerfadens durch das äußere Loch im Einstellknopf (1). Das Fadenende tritt durch die andere Öse im Trimmerkopf aus (2). Ziehen Sie das hintere Ende des Trimmerfadens so weit durch, bis vorderes und hinteres Fadenende gleich lang sind. (Abb. 22).

ABB. 22



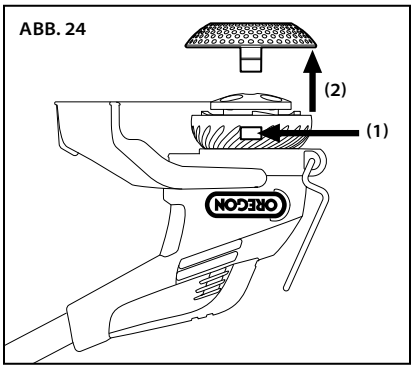
- Halten Sie den Trimmerkopf mit einer Hand und drehen Sie den Einstellknopf gegen den Uhrzeigersinn, um den Faden aufzuwickeln, bis etwa 13–15 cm Faden aus jeder Öse herausragen (Abb. 23).



DEN TRIMMERKOPF DEMONTIEREN

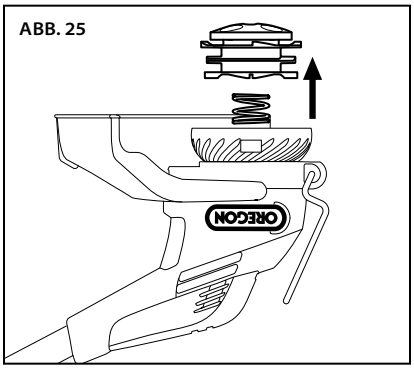
Falls sich das Erneuern des Trimmerfadens schwierig gestaltet oder der Faden nicht eingefädelt werden kann, könnte ein Faden im Trimmerkopf eingeklemmt sein. Es könnte notwendig sein, den Trimmerkopf auszubauen.

- Entfernen Sie den Akku und legen dann den Rasen-/Kantentrimmer umgekehrt ab (Abb. 24).
- Drücken Sie die Zungen (1) an den Seiten des Trimmerkopfes herunter.
- Heben Sie die Abdeckung und nehmen Sie diese vom Trimmerkopf ab (2).



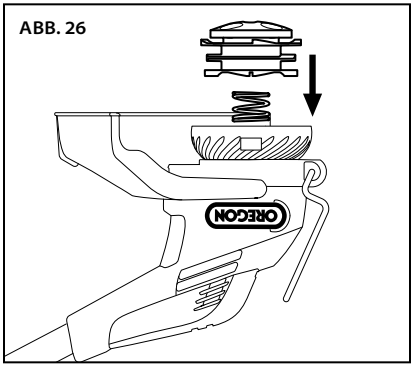
- Entfernen Sie Spule und Feder (Abb. 25).

WICHTIG: DIE FEDER STEHT UNTER SPANNUNG; ACHTEN SIE DARAUF, DASS SIE BEIM ENTFERNEN DER SPULE NICHT VERLOREN GEHT.

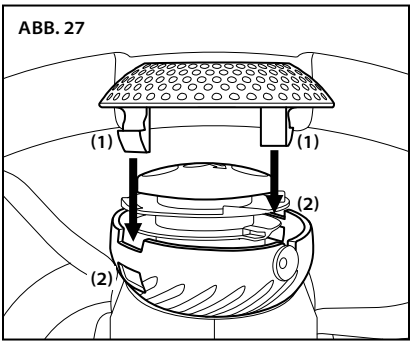


DEN TRIMMERKOPF MONTIEREN

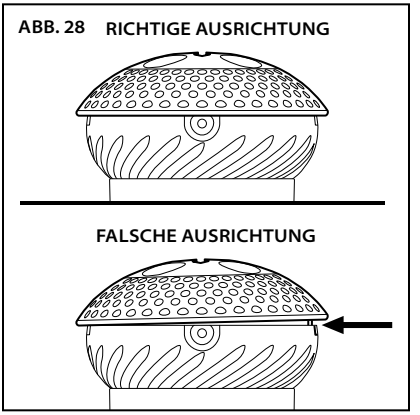
- Entfernen und entsorgen Sie den restlichen Trimmerfaden aus der Spule.
- Entfernen Sie Schnittreste, Schmutz und Ablagerungen von Spule und Abdeckung, setzen Sie dann die Feder wieder in ihre Vertiefung unten im Trimmerkopf und drücken Sie die Spule auf das Trimmerkopfgehäuse (Abb. 26).



• Richten Sie die Zungen der Abdeckung (1) mit den Schlitzen im Trimmerkopf aus und drücken Sie die Abdeckung auf den Trimmerkopf, bis beide Zungen mit einem ‚Klick' einrasten. (Abb. 27).



WICHTIG: ACHTEN SIE DARAUF, DASS BEIDE ZUNGEN RICHTIG EINGERASTET SIND UND DIE ABDECKUNG GERADE UND FEST SITZT. EVTL. MÜSSEN SIE DIE SEITEN DES TRIMMERKOPFES ETWAS ZUSAMMENDRÜCKEN, DAMIT DIE ZUNGEN EINRASTEN (ABB. 28).



• Drehen Sie den Trimmerkopf mit der Hand und achten Sie darauf, dass die Abdeckung gleichmäßig rotiert. Ist dies nicht der Fall, nehmen Sie die Abdeckung ab und setzen Sie sie gerade auf das Trimmergehäuse auf.

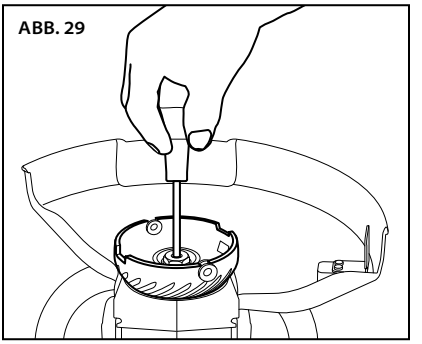
• Trimmerfaden nachladen, siehe ‚Den Trimmerfaden ersetzen'.

DEN TRIMMERKOPF ABNEHMEN UND ERSETZEN

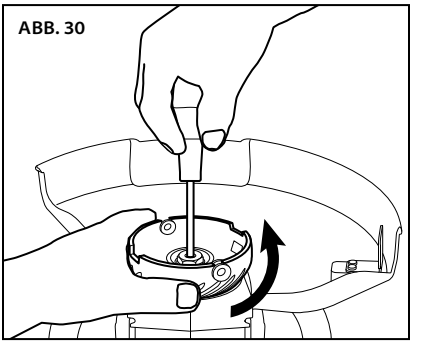
Falls der Trimmerkopf Risse aufweist oder gebrochen ist, muss er abgenommen und durch einen neuen ersetzt werden. Auch wenn sich große Mengen Schnittreste zwischen Trimmerkopf und Schutzvorrichtung angesammelt haben, lassen sich diese besser entfernen, wenn der Trimmerkopf abgenommen wird.

• Entfernen Sie den Akku und demontieren Sie den Trimmerkopf, siehe Kapitel ‚Den Trimmerkopf demontieren'.

• Stecken Sie einen Schraubenzieher in die Öffnung an der Spindel, um sie zu arretieren (Abb. 29).

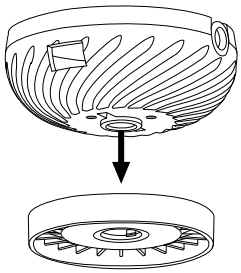


• Halten Sie den Schraubenzieher gut an Ort und Stelle fest, um zu verhindern, dass sich die Spindel dreht, drehen Sie dann den Trimmerkopf gegen den Uhrzeigersinn, bis er sich von der Spindel löst und ziehen Sie den Schraubenzieher ab (Abb. 30)..



• Entfernen Sie den Grasaufwicklungsschutz vom Trimmerkopf (Abb. 31).

ABB. 31

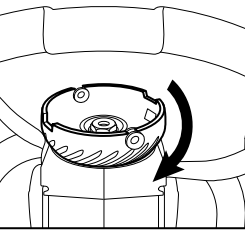


• Setzen Sie den neuen Grasaufwicklungsschutz ein.

• Entfernen Sie die Abdeckung und die Spule des neuen Trimmerkopfes, siehe Kapitel ‚Den Trimmerkopf demontieren'.

• Setzen Sie den neuen Trimmerkopf ohne Spule und Abdeckung auf die Spindel und drehen Sie ihn zwei- oder dreimal im Uhrzeigersinn, um den Trimmerkopf auf die Spindel zu schrauben (Abb. 32).

ABB. 32



• Stecken Sie den Schraubenzieher in die Öffnung der Spindel.

• Halten Sie den Schraubenzieher gut an Ort und Stelle fest, um zu verhindern, dass sich die Spindel dreht, ziehen Sie dann den Trimmerkopf im Uhrzeigersinn handfest an.

• Montieren Sie den Trimmerkopf, siehe Kapitel ‚Den Trimmerkopf montieren'.

• Trimmerfaden nachladen, siehe ‚Den Trimmerfaden ersetzen'.

DIE FADENSCHNEIDKLINGE SCHÄRFEN

Es wird empfohlen, die Fadenschneidklinge von einem OREGON®-Servicehändler schärfen zu lassen, sie kann aber auch vom Bediener geschärft werden.

Zum Schärfen der Fadenschneidklinge wird eine Flachfeile benötigt.

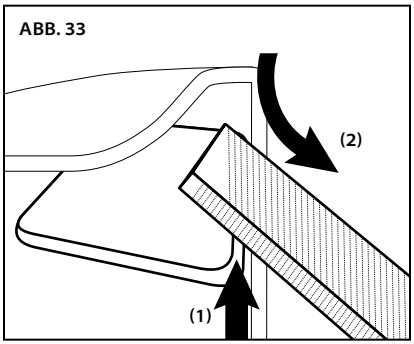
Wenn Sie eine solche Feile zur Hand haben, legen Sie Schutzbrille und Handschuhe an und entfernen den Akku.

• Legen Sie den Trimmer auf die Seite, sodass die Fadenschneidklinge nach oben weist, und wenden Sie sich der Unterseite des Trimmerkopfes zu (Abb. 33).

• Legen Sie die Feile an die Schneidkante der Fadenschneidklinge (1).

• Drücken Sie die Feile nach unten und nach rechts und entfernen Sie das Material von der Schneidkante (2).

ABB. 33



• Wiederholen Sie dies so lange, bis die Schneidkante scharf ist.

GRASAUFWICKLUNGEN BESEITIGEN

⚠ VORSICHT: EIN ELEKTROWERKZEUG MIT EINGESETZTEM AKKU IST STETS ‚EINGESCHALTET' UND KANN VERSEHENTLICH GESTARTET WERDEN. ENTFERNEN SIE STETS DEN AKKU, BEVOR SIE GRASAUFWICKLUNGEN BESEITIGEN, UM EIN VERSEHENTLICHES STARTEN DES TRIMMERS ZU VERMEIDEN.

Bestimmte Gräser und Graslängen bleiben bisweilen zwischen Trimmerkopf und Spindel hängen. Dann wickelt sich das Gras sehr schnell um den Stiel und verstopft den Bereich zwischen Welle und Trimmerkopf. Infolge wird die Rotation des Trimmerkopfes gedrosselt oder sogar ganz gestoppt. Dieser Vorgang wird Grasaufwicklung genannt. Der Rasen-/Kantentrimmer ist mit einem Schutzkragen zwischen Trimmerkopf und Spindel versehen, der Grasaufwicklungen weitestgehend vermeiden soll. Dennoch kann dieses Phänomen von Zeit zu Zeit auftreten.

Zum Beseitigen von Grasaufwicklungen:

- Nehmen Sie den Akku heraus.
- Nehmen Sie den Trimmerkopf ab.
- Entfernen Sie sämtlichen Rasen bzw. Unkraut von der Spindel. Wenn nötig, schneiden Sie die Rasen- oder Unkrautreste frei.
- Sobald die Spindel wieder frei ist, montieren Sie den Trimmerkopf.

AKKU

⚠ WARNHINWEIS: ES BEFINDEN SICH KEINE DURCH DEN BENUTZER ZU WARTENDEN TEILE IM AKKU. DEN AKKU NICHT ÖFFNEN.

Lithium-Ionen-Akkus haben eine begrenzte Nutzungsdauer. Wenn die Schneidzeit pro Akkuladung merklich zurückgeht, hat der Akku das Ende seiner Lebensdauer erreicht und sollte ersetzt werden.

- Der Akku und die Kontakte müssen sauber und trocken sein und dürfen keinerlei Anzeichen von Löchern, Einwirkung oder sonstigen Schäden aufweisen. Ein beschädigter Akku kann Brände verursachen oder gefährliche Chemikalien abgeben.
- Reinigen Sie verschmutzte Kontakte mit einem weichen, trockenen Tuch. Schmutz oder Öl können einen schwachen elektrischen Anschluss und einen Verlust von Leistung zur Folge haben.

LADEGERÄT

- Ziehen Sie das Ladegerät aus der Steckdose.
- Reinigen Sie verschmutzte Kontakte mit einem weichen, trockenen Tuch.

FEHLERBEHEBUNG

In dieser Tabelle finden Sie Lösungen für etwaige Probleme im Zusammenhang mit dem Rasen-/Kantentrimmer. Falls auch diese Lösungsvorschläge das Problem nicht beseitigen können, siehe Abschnitt ‚Garantie und Wartung'.

SYMPTOM	MÖGLICHE URSACHE	EMPFOHLENE VORGEHENSWEISE
Motor läuft nicht oder nur unregelmäßig	Akku entladen	Aufladen. Siehe ‚Akku und Ladegerät'.
	Schaltsperre nicht gedrückt	Drücken Sie die Sperre herunter, bevor Sie den Gashebel betätigen. Siehe ‚Allgemeine Bedienung'.
	Akku ist nicht richtig eingeschoben	Schieben Sie den Akku in das Akkufach, bis ein Klicken das Einrasten bestätigt.
	Die Kontakte des Akkus sind verschmutzt	Nehmen Sie den Akku heraus, beseitigen Sie den Schmutz aus dem Akkufach und reinigen Sie die Kontakte mit einem sauberen, trockenen Tuch.
	Der Akku ist kalt	Geben Sie dem Akku etwas Zeit, sich auf die Mindestbetriebstemperatur von 0 °C zu erwärmen.
Der Motor läuft, doch der Trimmerkopf bewegt sich nicht	Grasaufwicklung zwischen Stiel und Trimmerkopf	Siehe ‚Grasaufwicklungen beseitigen'.
Der Rasen-/ Kantentrimmer schneidet nicht richtig	Grasaufwicklung zwischen Stiel und Trimmerkopf	Siehe ‚Grasaufwicklungen beseitigen'.
	Spule ist leer	Siehe ‚Den Trimmerfaden ersetzen'.
Trimmerfaden wird nicht nachgeführt	Spule ist leer	Siehe ‚Den Trimmerfaden ersetzen'.
	Trimmerfaden ist verwickelt	Ziehen Sie den Trimmerfaden aus der Spule, entwirren Sie ihn und rollen Sie ihn wieder auf. Siehe ‚Den Trimmerfaden ersetzen'. Um das Verwickeln des Trimmerfadens zu vermeiden, verwenden Sie ausschließlich den unter ‚Technische Daten und Bestandteile' empfohlenen Trimmerfaden.
Trimmerfaden verschleißt schnell	Die Schnittgeschwindigkeit ist höher als nötig	Üben Sie weniger Druck auf den Gashebel aus.
	Unsachgemäße Schnitttechnik	Vermeiden Sie es, den Trimmerkopf gegen feste Flächen zu drücken. Bewegen Sie den Trimmerkopf langsam, bis der äußere Rand des Trimmerfadens den Rasen oder das Unkraut schneidet.
Rasen-/ Kantentrimmer vibriert übermäßig bei Gebrauch	Trimmerkopf beschädigt	Siehe ‚Den Trimmerkopf abnehmen und ersetzen'.
	Abdeckung des Trimmerkopfes sitzt nicht richtig	Trimmerkopfabdeckung abnehmen und wieder aufsetzen, dabei achten Sie darauf, dass die Zungen der Abdeckung mit den Schlitzen am Trimmerkopf übereinstimmen. Siehe ‚Den Trimmerkopf montieren'.
	Fadenschneidklinge ist stumpf	Siehe ‚Die Fadenschneidklinge schärfen'.
Das Ende des Trimmerfadens ist zerfasert, zerfetzt oder ungleichmäßig geschnitten	Fadenschneidklinge ist stumpf	Siehe ‚Die Fadenschneidklinge schärfen'.

SYMPTOM	MÖGLICHE URSACHE	EMPFOHLENE VORGEHENSWEISE
Der Akku lädt nicht	Der Über- bzw. Untertemperaturschutz des Akkus ist aktiviert	Diese Funktion wird aktiviert, wenn der Rasen-/Kantentrimmer permanent läuft oder hohen Umgebungstemperaturen ausgesetzt ist. Warten Sie, bis der Akku wieder den zulässigen Temperaturbereich erreicht hat, bevor Sie ihn aufladen. Siehe ‚Akku und Ladegerät'.
	Verschmutzte oder beschädigte Kontakte am Akku oder Ladegerät	Inspizieren Sie sowohl die Kontakte am Akku als auch am Ladegerät. Reinigen Sie beides (siehe ‚Instandhaltung und Reinigung'), dann stecken Sie den Akku wieder in das Ladegerät und achten hierbei darauf, dass er richtig sitzt.
	Der Akku hat das Ende seiner Nutzungsdauer erreicht	Alle Akkus haben eine begrenzte Nutzungsdauer. Ist der Akku mehr als zwei Jahre alt oder wurde häufig aufgeladen, könnte es nötig sein, ihn zu ersetzen. Ausschließlich durch einen für diesen Rasen-/Kantentrimmer empfohlenen Akku ersetzen.
	Ladegerät defekt	Lassen Sie das Gerät bei einem zugelassenen Servicebetrieb prüfen.
Geringe Schneidzeit pro Akkuladung	Unsachgemäße Schnitttechnik	Gehen Sie nach den für Ihre Tätigkeit vorgegebenen Richtlinien vor. Siehe ‚Rasen trimmen' oder ‚Kanten schneiden'.
	Die Schnittgeschwindigkeit ist höher als nötig	Üben Sie weniger Druck auf den Gashebel aus.
	Grasaufwicklung zwischen Stiel und Trimmerkopf	Siehe ‚Grasaufwicklungen beseitigen'.
	Der Akku ist nicht richtig geladen	Siehe ‚Akku und Ladegerät'.
Blinkendes orangenes Licht an der Leuchtanzeige für den Ladezustand	Ladegerät-Kurzschluss, Ladegerät-Überstrom, Überspannung, offener Stromkreis am Akku oder Lade-/Vorlade-Time-out-Fehler	1. Stellen Sie sicher, dass das Ladekabel sowohl mit dem Ladegerät als auch mit der Steckdose verbunden ist. 2. Achten Sie darauf, dass das Ladegerät mit der richtigen elektrischen Spannung versorgt wird. 3. Versuchen Sie einen anderen für dieses Ladegerät geeigneten Akku zu laden. Falls sich das Problem nicht beheben lässt, lassen Sie das Gerät von einem zugelassenen Servicebetrieb prüfen.

TECHNISCHE DATEN UND BESTANDTEILE

ERSATZTEILE			TEILENUMMER
TRIMMERFADEN EU/GB 2,0 mm BIOTRIM+™	15 m		566846
	126 m		566847
	377 m		566848
TRIMMERFADEN AU/NZ PLATINUM GATORLINE .080SDSq MESSLEHRE (STÄRKE: 3,2 MM)	227-g-Rolle ≈ 63 m		20-117
	454-g-Rolle ≈ 126 m		20-118
	1,36-kg-Spule ≈ 379 m		20-119
AKKU, MODELL B400E			548206
LADEGERÄT MIT KABEL, MODELL C600			EU - 554933 GB - 554872 AU/NZ - 560663
SCHNELLLADEGERÄT MIT KABEL, MODELL C750			EU - 558697 GB - 558698 AU/NZ - 558699
LADEGERÄT, MODELL C600			
EINGANG	100-240V~ 50-60Hz 60W		
EINGANG (NUR USA & KANADA)	120V~ 60Hz 60W		
AUSGANG	41,5V ⎓ 1,25A		
NETZKABEL	EU P/N: 547383 GB P/N: 547384 AU/NZ P/N: 559380		
AKKU			
TYP	LITHIUM-IONEN-AKKU		
BETRIEBSTEMPERATURBEREICH	0 °C BIS 40 °C		
MODELL	NENNKAPAZITÄT	NENNSPANNUNG	C600 LADEZEIT (UNGEFÄHR)
B600E	4.00 Ah / 144 Wh	+36 VDC	210 MINUTEN
B400E	2.40 Ah / 89 Wh	+37 VDC	120 MINUTEN
B500S	1.25 Ah / 47 Wh	+37 VDC	60 MINUTEN
RASEN-/KANTENTRIMMER			
SCHNITTKREISDURCHMESSER	320 mm		
MAX. FADENSTÄRKE	2,4 mm, empfohlen werden 2,0 mm		
GEWICHT MIT B600E	4,3 kg		
GEWICHT MIT B400E	4,3 kg		
GEWICHT MIT B500S	3,8 kg		
DREHZAHL FADENKOPF OHNE LAST	6250 U/min		
SCHALLLEISTUNG	90 dB L_{WA} (K, 0,18 dB)		
VIBRATION	.95 m/s² (K, .11 m/s²)		

GARANTIE UND WARTUNG

GARANTIE

Blount, Inc. gewährt auf alle registrierten OREGON®-Elektrowerkzeuge, Akkus und Ladegeräte zwei (2) Jahre Garantie ab dem ursprünglichen Kaufdatum für Privatanwender und ein (1) Jahr bei gewerblicher Nutzung. Diese begrenzte Garantie gilt für OREGON®-Cordless-Tool-System-Produkte. Jedwedes Produkt oder Teil, das sich nach Prüfung durch Blount als defekt hinsichtlich Material bzw. Ausführung erweist, wird während des Garantiezeitraums von Blount (nur für den Originalkäufer) nach dem Ermessen von Blount kostenfrei ersetzt oder repariert. Der Käufer trägt sämtliche Versandkosten und etwaige Kosten für den Ausbau von Teilen, die im Rahmen dieser Garantie ausgetauscht werden sollen.

Um Ihr Produkt zu registrieren, besuchen Sie bitte den ‚Support'-Bereich bei OregonCordless.com.

HEBEN SIE DEN ORIGINALKASSENBELEG AUF

Fügen Sie bitte den Originalkassenbeleg des Gerätekaufs dieser Bedienungsanleitung bei und bewahren Sie beides sorgfältig auf. Zur Inanspruchnahme der Garantie legen Sie dem Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben, bitte das Produkt und den Kassenbeleg vor. Oder wenden Sie sich an uns – in der Tabelle ‚Kundendienst weltweit' finden Sie unsere Kontaktinformationen.

SERVICE UND PROFESSIONELLE UNTERSTÜTZUNG

Besuchen Sie uns auf **OregonCordless.com** für Informationen rund um unseren Service oder wenden Sie sich an unsere Kundendienstabteilung für Unterstützung, technischen Rat, Reparatur, Ersatzteile oder zum Registrieren Ihres Produkts. Die Telefonnummer des Kundendienstes im jeweiligen Land finden Sie im Verzeichnis ‚Kundendienst weltweit'.

Verwenden Sie aus Sicherheitsgründen stets Originalersatzteile für den Rasen-/Kantentrimmer. Unser Kundendienstzentrum ist mit geschultem Personal besetzt, das Ihnen mit professioneller Unterstützung bei Anpassung, Reparatur oder Austausch aller OREGON®-Cordless-Tool-System-Produkte zur Seite steht.

EG - KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Blount International Inc. 4909 SE International Way, Portland Oregon, 97222 USA

ERKLÄRT, DASS FOLGENDES PRODUKT:

Akkubetriebener Rasen-/Kantentrimmer Marke: **OREGON®**

Modell: **ST275**

DEN ANFORDERUNGEN DER FOLGENDEN EUROPÄISCHEN RICHTLINIEN UND NORMEN ENTSPRICHT:

EG-RICHTLINIEN:

MASCHINENRICHTLINIE 2006/42/EG

EMV 2004/108/EG

EMV-RICHTLINIE 2004/108/EG

LÄRMSCHUTZRICHTLINIE 2000/14/EG

RICHTLINIE‚VIBRATION' 2002/44/EG

UNTERNEHMENSVERTRETER:

Kevin Cyrus
Manager – Product Safety & Compliance
Blount International Inc.
Portland OR 97222 USA

EUROPÄISCHER ANSPRECHPARTNER FÜR DIE TECHNISCHE DOKUMENTATION:

Hr. Marnix Kuypers
Blount International-Europe-S. A.
Rue Emile Francqui, 5
B 1435 Mont-Saint-Guibert
Belgien

DATUM/ORT:

1. Juli 2013 Portland OREGON

CUSTOMER SERVICE BY COUNTRY

COUNTRY	PHONE	EMAIL ADDRESS
France	0-800 913086	Info.FR@OregonCordless.com
Germany	0800-180-2167	Info.DE@OregonCordless.com
UK	0-800-098-8536	Info.UK@OregonCordless.com
Sweden	020-100230	Info.SE@OregonCordless.com
Australia	1800 648 647	Info.AU@OregonCordless.com
New Zealand	0508-056868	Info.AU@OregonCordless.com
All other countries	+32 10 30 11 11	Info.EU@OregonCordless.com

Imported by

OREGON® Cordless Tool System | Blount Europe SA
Rue Emile Francqui, 5
B 1435 Mont-Saint-Guibert, Belgium
+32 10 30 11 11

Blount International Inc.
4909 Southeast International Way
Portland, OR 97222-4679
USA

OREGON®

OregonCordless.com